

<p>VEREIN DEUTSCHER INGENIEURE</p> <p>VERBAND DER ELEKTROTECHNIK ELEKTRONIK INFORMATIONSTECHNIK</p>	<p>Anforderungen an Selbstüberwachung und Diagnose in der Feldinstrumentierung</p> <p>Allgemeine Fehler und Fehlerzustände von Feldgeräten</p> <p>Requirements regarding self-monitoring and diagnosis in field instrumentation</p> <p>General faults and fault conditions of field devices</p>	<p>VDI/VDE 2650</p> <p>Blatt 2 / Part 2</p> <p>Ausg. deutsch/englisch Issue German/English</p>
---	---	--

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

No guarantee can be given with respect to the English translation. The German version of this guideline shall be taken as authoritative.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung.....	2	Preliminary note	2
1 Zweck und Geltungsbereich	2	1 Purpose and scope	2
2 Allgemeine Fehler und Fehlzustände von Feldgeräten	3	2 General faults and fault conditions of field devices	4
Schrifttum	4	Bibliography.....	4

VDI/VDE-Gesellschaft Mess- und Automatisierungstechnik
Fachausschuss Überwachung und Diagnose von Sensorsystemen in der Verfahrenstechnik

VDI/VDE-Handbuch Mess- und Automatisierungstechnik, Band 1: Verfahrenstechnisches Messen
VDI/VDE-Handbuch Mess- und Automatisierungstechnik, Band 3: Automatisierungstechnik

Vorbemerkung

Die vorliegende Richtlinie und die NAMUR-Empfehlung NE 107 wurden erarbeitet vom Fachausschuss „Überwachung und Diagnose von Sensorsystemen in der Verfahrenstechnik“ der VDI/VDE-Gesellschaft Mess- und Automatisierungstechnik (GMA), Obmann des NAMUR Arbeitsfeldes 3 „Feldgeräte“ und von Mitgliedern der International Instrument Users' Association (WIB).

VDI/VDE 2650 Blatt 2 ist nur gültig in Verbindung mit der Richtlinie VDI/VDE 2650 Blatt 1.

1 Zweck und Geltungsbereich

VDI/VDE 2650 Blatt 2 listet die wichtigsten allgemeinen Fehler und Fehlzustände sowie deren Priorität aus Sicht der Anwender auf. Die Angaben über die Priorität sind als relative Gewichtung zu verstehen. *Priorität 1* bedeutet häufig, *Priorität 3* weniger häufig.

Die technische Realisierbarkeit einer Diagnose wurde bei der Zusammenstellung der Tabelle in Abschnitt 2 nicht berücksichtigt. Über eine Kosten-/Nutzenrelation wird hier keine Aussage getroffen.

Preliminary note

This guideline was worked out by the technical committee „Monitoring and Diagnosis of Sensor-Systems for Process Engineering“ of VDI/VDE Society for Measurement and Automatic Control (GMA), experts of the NAMUR Working Field 3 „Devices“ and members of the International Instrument Users' Association (WIB).

VDI/VDE 2650 Part 2 is only valid in context with the guideline VDI/VDE 2650 Part 1.

1 Purpose and scope

VDI/VDE 2650 Part 2 lists the most important application-specific faults and fault conditions for the field devices stated and their respective priority from the users' point of view. The priorities indicated for each measurement method are meant as relative weightings. *Priority 1* means often, *Priority 3* means rare.

The technical feasibility of a diagnosis method has not been taken into consideration in the list of faults/fault conditions (Section 2). No statements are made here about the cost-value ratio of a specific diagnosis method.